

NY\b'5i gni V]`XYbXY`ghUfhYb`]\fY
? Uff]YfY`VY]`XYf'? fY]gj Yfk U`hi b[`?`Yj Y

BYi b'5i gni V]`XYbXY`ghUfhYb`&\$&(`VY]a `? fY]g'?`Yj Y`a]h
ni _i bZhgZÀ\][Yb'6Yfi ZYb'i bX'9]bZØ\fi b[ggYa]bUf"'7\UbWYb
Ui Z: YghUbghY`i b[°

9fghYf'5i gV]`Xi b[ghU[`VY]a `? fY]g'?`Yj Y.`9]b
GWX f]hh`b`X]Y`Ni _i bZh

5a`%"'5i [i gh&\$&(`ZUbX`VY]a `? fY]g'?`Yj Y`Y]b`VYXYi hYbXYg
9fY][b]g`ghUhh`XYf'6Y[]bb`XYg'5i gV]`Xi b[g`U`fYg`&\$&("`NY\b
j]Y`j YfgdFYWXYbXY`B UWk i W`g_f`ÀZhY`ghY`hYb`g]W`XYb`bYi Yb
< YfUi gZc`fXYfi b[Yb`]b`j YfgW]YXYbYb'6Yfi ZgZ`XYfb"'8]YgY
9]bZØ\fi b[gd\UgY`a Uf_]Yfh`b]W`h`bi f`XYb`GhUfh`]b`Y]bY`VYfi Z]WY
@Ui ZU\b`ž`gcbXYfb`gd]Y[Y`h`Ui W`X]Y`_cbh]bi]Yf`]WYb
6Ya Ø\i b[Yb`XYf'? fY]gj Yfk U`hi b[`k]XYfž`↑ b[Yb`A YbgWYb
k Yfhj c`Y`5i gV]`Xi b[gd`ÀhnY`ni `V]YhYb"

8]Y`bYi Yb'5i gni V]`XYbXYb`i bX`]`fY`6Yfi ZY

≠g[YgUa h`ghUfhYb`X]Y`5i gni V]`XYbXYb`]b`j]Yf`j YfgW]YXYbYb
6Yfi ZYbž`k Ug`X]Y`J]Y`ZU`h`XYf'5i gV]`Xi b[gUb[YVchY`VY]a `? fY]g
?`Yj Y`j YfXYi h`]W`h`"GcZ]Y`6cb[Yfha Ubb`Ui g'?`Yj Y`i bX`ž``]U
; fcYgXcb`_`Ui g'? fUbYbVi f[`VY[]bbYb`]`fY`@Ui ZU\b`U`g
? fY]ggY`_fYh`ÀfUbK`ÀfhYf]bbYb"'`a`'6YfY]W`XYf
J Yfk U`hi b[gZUW`Ub[YghY`hYb`k YfXYb`9mj Ub`7Ub` ; ØXYb`fP`Yj Yłž
Gcd\]Y`< UVYfg`fB`YXVi f[!< Ui łž`J]_hcf`<]Y`gW`Yf`fK U`ZU`fhgghUXh
?Yj Y`UYfłž`9j Y`]bU`C`[Y]gYf`fP`Yj Yłž`7Uf]bU`K`YX][`fB`YXVi f[!< Ui ł
i bX`@Ufg`K`Y[bYf`f9a`a`Yf]W`Ua`F`Y]bł`Ui g[YV]`XYh`8UfØVYf
\]bUi g`ghUfhYb`H\ca Ug`B]W`Y`Ui g`GW`c`»`<c`hY!Ghi`_YbVfcW`_U`g
: UW`Ub[YghY`hYf`ZØf`A`YX]Yb!`i bX`≠Zcfa`Uh]cbgX]YbghY`i bX`A`Uhh]

?cdd`Ui g?`Yj Y`U`g: UW]bZcfa Uh]_Yf`ZØf`GmghYa]bhY[fUh]cb"

9]bZØ\ fi b[ggYa]bUf`i bX`6Y[`Y]hi b[

Ni a `5i ZhU_h`XYf`5i gV]`Xi b[`Yf\]Y`hYb`X]Y`bYi Yb`A]hUfVY]hYf`Y]b
i a ZUggYbXYg`9]bZØ\ fi b[ggYa]bUf`NUbXfU`6cl b]W_ž`X]Y
5`[Ya Y]bY`J YfhfYhYf]b`XYg`@UbXfUhgž`VY[fØ» hY`X]Y`bYi Yb
HU`YbhY`i bX`VYhcbhY`X]Y`7\UbW`bž`X]Y`X]Y`ni _ØbZh][Yb`: UW_`fÅZhY
Yfk UfhYb`" K]f`_ØbbYb`i bgYfYb`nY\`b`bYi Yb`5i gni V]`XYbXYb`a]h
ni _i bZhgZÅ\][Yb`5i gV]`Xi b[Yb`]b`j]Yf`6Yfi ZYb`Y]bYb`[i hYb`GhUfh
]b`XUg`9fk YfVg`YVYb`V]YhYb`žgc`6cl b]W_`"8]Y`5i gni V]`XYbXYb
\UhYb`X]Y`A Ò[`]W_X]hž`g]W`ØVYf`X]Y`5i Z[UVYb`XYf
?fY]gj Yfk U`hi b[`i bX`XYfYb`Ghfi _hi f`ni `]bZcfa]YfYb`"Ni XYa
Yf\]Y`hYb`g]Y`a cXYfbY`hYW`b]gW`Y`; YfÅhY` `X]Y
J Yfk U`hi b[gVYfi ZY`Y]b`]DUX`i bX`X]Y`HYW`b]_Yf`Y]bYb`@Udhcd` `X]Y
]\fY`5i gV]`Xi b[`i bhYfghØhYb`gc`Yb"

9]bY`≠j Ygh]h]cb`]b`X]Y`Ni _i bZh

8]Y`9bhgW`Y]Xi b[`ZØf`Y]bY`5i gV]`Xi b[`VY]a`?fY]g?`Yj Y`]gh`Y]bY
≠j Ygh]h]cb`]b`X]Y`Ni _i bZhž`b]W`h`bi f`ZØf`X]Y`5i gni V]`XYbXYbž
gcbXYfb`Ui W`ZØf`X]Y`[YgUa`hY`FY[]cb`"8]Y`NU\`XYf
5i gV]`Xi b[gd`ÅhnY`V`Y]Vh]b`X]YgYa`≠U`f`Ui ZY]bYa`ghUV]`c\Yb
B]j YUi ži bX`X]Y`↑ b[Yb`A YbgW`Yb`UVYb`[i hY`5i gg]W`hYb`Ui Z
Y]bY`_ VYfbU`a Y`bUW`YfZc`[fY]W`Ya`5VgW`i gg]`fYf`5i gV]`Xi b["
8]Yg`ghÅf`_h`b]W`h`bi f`XYb`GhY`Yba Uf`_hj`cf`Cfhž`gcbXYfb`ZØfXYfh
Ui W`XUg`9b[U[Ya Ybhi bX`X]Y`6]bXi b[`↑ b[Yf`HU`YbhY`Ub`X]Y
FY[]cb"

8Yf`K Y[`]b`XYb`6Yfi Z`VY[]bbh`\]Yf

: Øf`X]Y`nY\`b`bYi Yb`5i gni V]`XYbXYb`VYXYi hYh`X]YgYf`HU[`XYb
6Y[]bb`Y]bYg`bYi Yb`@VYbYbgUVgW`b]hgh`"8]Y`i bhYfghØhni b[`Xi fW
YfZU`fYbY`5i gV]`XYf]bbYb`i bX`5i gV]`XYfž`k]Y`<Y]_Y`<YbXf]W_gž
5i gV]`Xi b[g`Y]hYf]bž`k]fX`YbhgW`Y]XYbX`gY]bž`XUa`]h`g]Y`]\fY
?Uff]YfYn]Y`Y`YffY]W`Yb`_ØbbYb`"≠`XYb`_ca`a YbXYb`A`cbUhYb
k YfXYb`g]Y`j]Y`Y`k Yfhj`c`Y`?Ybbhb]ggY`i bX`9fZU`fi b[Yb

gUa a Y`bžX]Y`g]Y`Ui Z]\fYa `VYfi Z]W\Yb`K Y[`VY[`Y]hYb`k YfXYb"

· `B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY